



HONDA
POWER PRODUCTS

**CÔNG TY TNHH HONDA VIỆT NAM
POWER PRODUCTS**

Tầng 1&2 - Tòa nhà Đại Minh, 77 Hoàng Văn Thái,
P.Tân Phú, Q.7, TP.HCM

**OWNER'S MANUAL
HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG**

**MÁY CẮT CỎ
UMR43T**



Honda Motor Co., Ltd.

-1-

1. GENERAL SAFETY

1. HƯỚNG DẪN AN TOÀN

DO NOT USE INSIDE HOUSE

KHÔNG DÙNG TRONG NHÀ

KEEP AWAY FROM FLAMMABLE MATERIALS

TRÁNH XA NHỮNG VẬT LIỆU ĐÉ CHÁY



MORE than 1 m (3 ft)
HƠN 1 m (3 ft)

NO SMOKING

CẤM HÚT THUỐC

STOP ENGINE

TẮT MÁY KHI CHẤM NHIÊN LIỆU



DO NOT SPILL

KHÔNG CHẤM TRẦN NHIÊN LIỆU

(Fuel tank capacity 0.63L)
Dung tích bình xăng 0.63 lít



WEAR EYE PROTECTION AND PROTECTIVE DEVICES

ĐEO KÍNH VÀ DỤNG CỤ BẢO VỆ

1. GOGGLES 2. FACE SHIELD 3. HELMET 4. EAR MUFFS

1. Kính 2. Mặt nạ che 3. Nón bảo hiểm 4. Nút bít tai

5. CLOTHES (LONG SLEEVE) 6. ARM COVER

5. Áo dài tay 6. Dụng cụ bao bọc cánh tay

7. GLOVES 8. Bao tay

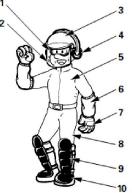
7. Găng tay 8. Găng tay

8. CLOTHES (LONG PANTS) 9. LEG PROTECTOR

8. Quần dài 9. Dụng cụ bảo hộ chân

10. SAFETY BOOTS (WITH TOE PROTECTOR)

10. Giày bảo hộ



-2-

-3-

-4-

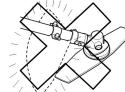
DO NOT OPERATE IF THERE ARE ANY
BREAKAGES, CRACKS AND BENDS AND LOOSE BOLT

KHÔNG KHỞI ĐỘNG KHI PHÁT HIỆN HƯ
HỘNG, VẾT NỨT HAY LỎNG ỐC



DO NOT OPERATE WITHOUT DEFLECTOR

KHÔNG KHỞI ĐỘNG NẾU THIẾU BỘ TẨM
CHAN BẢO VỆ



BEFORE STARTING ENGINE, CHECK THAT
BLADE IS RAISED OFF GROUND.

TRƯỚC KHI KHỞI ĐỘNG ĐỘNG CƠ, KIỂM
TRÀ XEM LƯỜI CẮT ĐÃ NÂNG LÊN KHỎI
MẶT ĐẤT HAY CHUA



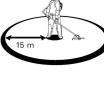
REMOVE SCATTERED OBJECTS

DỌN DẸP ĐỒ RƠI VĂI



KEEP PEOPLE AND ANIMALS AWAY
15 m (50 ft)

CÁCH XA NGƯỜI VÀ ĐỘNG VẬT 15M



KEEP FEET AND HAND AWAY UNTIL
ROTATION STOPS

KHÔNG CHẠM VÀO BỘ ĐỀN KHI
NGUNG HOẠT ĐỘNG



DO NOT TOUCH MUFFLER, WHEN ENGINE IS HOT.

KHÔNG CHẠM VÀO BỘ LỬA KHI ĐỘNG
CƠ CÒN NÓNG



2. PRE-OPERATION CHECK

2. KIỂM TRA TRƯỚC KHI VẬN HÀNH

OIL LEVEL

KIỂM TRA MỨC NHỚT

CAUTION: Be sure to check the engine on a level surface
face with the engine stopped.



Dành bảo máy đặt trên bề mặt phẳng và dừng cơ
ngừng hoạt động

1. Check the oil level on a level surface.

1. Kiểm tra mức nhớt trên bề mặt phẳng



2. Fill the oil to the edge of the oil filler neck
(Oil capacity 0.1L)

2. Châm nhớt đầy đến cổ nhớt (nhớt vừa
chom trán). Dung tích nhớt 0.1 lít

4-STROKE MOTOR OIL
SAE 30, 10W-30 API SE or later (or equivalent)

SỬ DỤNG NHỚT ĐỘNG CƠ XE 4 THÌ
SAE30, 10W-30 API SE HOẶC CAO HƠN



FUEL LEVEL

MỨC NHIÊN LIỆU

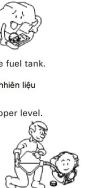


1. Check the fuel level from the outside of the fuel tank.

1. Kiểm tra mức nhiên liệu từ bên ngoài của bình nhiên liệu

2. If the fuel level is low, fill the fuel to the upper level.

2. Nếu mức nhiên liệu thấp, đổ đầy nhiên liệu



-5-

-6-

-7-

-8-

Upper level

Mức nhiên liệu đầy

(Fuel tank capacity 0.63 L)

(Dung tích bình nhiên liệu 0.63 L)

Never use an oily/gasoline mixture or dirty gasoline

Không được sử dụng hỗn hợp xăng/nhớt hay xăng bẩn



Do not use gasoline that contains more than 10% ethanol.
Never use gasoline containing more than 5% methanol.

Không dùng xăng chứa hơn 10% ethanol

Không dùng xăng chứa hơn 5% methanol

AIR CLEANER
BỘ LỌC GIÓ



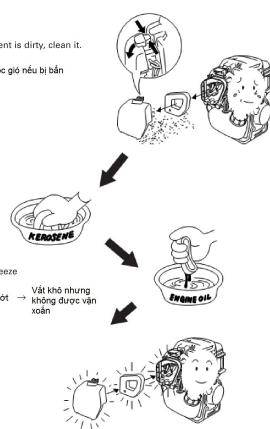
1. Check for dirt in the air cleaner element.

1. Kiểm tra độ bẩn của bộ lọc gió

-9-

- If the element is dirty, clean it.
- Vệ sinh lõi lọc gió nếu bị bẩn

Wash
Giặt sạch



Soak → Squeeze

Nhung vào nhót → Vật khô nhung
không được vặn xoắn

-10-

A: THROTTLE CABLE

B: ADJUSTING NUT

④: DÂY CẤP GA

⑤: ĐAI OC ĐIỀU CHỈNH

FREE PLAY

0.5 – 2.5 mm

HÀNH TRÌNH TỰ DO

0.5 – 2.5 mm

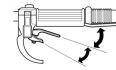
1. Uốn cong trực mềm như hình vẽ và kiểm tra hành trình tự do của dây cáp.
Nếu cần thiết, điều chỉnh hành trình tự do bằng đai ốc điều chỉnh và đai ốc
cố định.

1. Uốn cong trực mềm như hình vẽ và kiểm tra hành trình tự do của dây cáp.

Nếu cần thiết, điều chỉnh hành trình tự do bằng đai ốc điều chỉnh và đai ốc
cố định.

2. Check the throttle trigger operates smoothly.

2. Kiểm tra hoạt động của cò ga.



-11-

BLADE

LƯỚI DAO CẮT

1. Check the blade mounting bolts for looseness. Tighten the
blade mounting bolts and nuts, if necessary.

1. Kiểm tra siết các buồng và ốc vít nếu bị lỏng.



2. Check the blade for crack, nicks, bend and wear. Replace it, if necessary.

2. Kiểm tra lưỡi dao cắt không bị nứt, khía, cong hay mòn. Thay mới,
nếu thấy cần thiết.



DEFLECTOR

TẨM CHÂN AN TOÀN

1. Check the deflector mounting bolts for looseness.
Tighten the deflector mounting bolts if necessary.

1. Kiểm tra các buồng lắp tấm chắn an toàn, siết chặt nếu
thấy lỏng

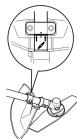
-12-

- Check the deflector for damage.
Replace it, if necessary.

2. Kiểm tra huống tăm chắn an toàn. Thay mới nếu cần

3. Keep the deflector position & direction same as picture.

3. Cố định vị trí và hướng của tăm chắn an toàn như hình vẽ



RETTIGHTENING BOLTS AND NUTS

VĂN CHẤT BULONG VÀ ĐẠI ỐC



- Check for loose bolts and nuts.
Tighten them, if necessary

1. Kiểm tra các buồng và đai ốc.
Siết chặt lại nếu thấy lỏng

-13-

QUICK RELEASE UNIT
CỤM CƠ CẤU NHÀ NHANH



- Push the release button and check whether the shoulder harness is released.

1. Nhấn nút nhả và kiểm tra xem dây đeo cõ
nhà được hay không

2. Secure the quick release unit.

2. Đảm bảo cụm cơ cấu nhà nhanh hoạt
động tốt



-14-

3. STARTING THE ENGINE

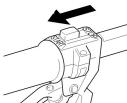
3. KHỞI ĐỘNG MÁY

Check that the blade does not touch the ground etc. before the engine starts.

Trước khi khởi động máy, kiểm tra đảm bảo lưỡi cắt không chạm đất

1. Turn the engine switch to the "START" position.

1. Bắt công tắc máy sang vị trí "START".



2. Turn the choke lever to the close position, if necessary.

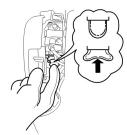
2. Nếu khởi động máy lạnh, gạt cần e gió sang vị trí đóng



-15-

3. Press the priming pump several times until fuel stays in a priming pump.

3. Nhấn vào bơm môi vài lần cho đến khi
nhiên liệu dien đầy



4. Pull the starter grip lightly until you feel
resistance, then pull briskly. Return the
starter grip gently.

4. Kéo nhẹ dây giật cho đến khi cảm thấy lực
cản, sau đó giật mạnh



5. Turn the choke lever to the open position.

5. Gạt cần e gió sang vị trí mở nếu cần

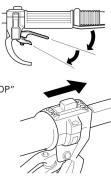


-16-



4. STOPPING THE ENGINE 4. NGỪNG MÁY

- Release the throttle trigger.
- Turn the engine switch to the "STOP" position.
- Bật công tắc máy sang vị trí "STOP"



5. OPERATION 5. HOẠT ĐỘNG

- Put the harness on your shoulder with the hand which you will operate the throttle trigger and put the remaining harness on your shoulder with another hand.
- Đeo dây đai vào vai
- Adjust the belt of harness for fitting.
- Điều chỉnh dây đai cho vừa vặn

-17-

- Hold the handle and grip as shown.
- Grip tay cầm như hình vẽ



- Pull the throttle trigger at the desired position.

- Kéo cần ga đến vị trí mong muốn



- A: You can control the rotation speed.

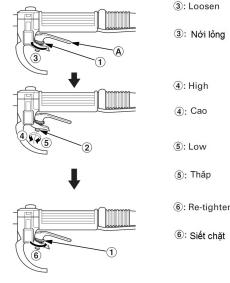


- B: Bạn có thể tăng tốc độ quay hơn nữa so với tốc độ đã đạt được bằng cách kéo mạnh A.



- If you want to change the maximum rotation speed obtained by pulling A, loosen the ① lock nut and adjust the ② adjustment knob then re-tighten the ① lock nut.

- Nếu bạn muốn thay đổi tốc độ quay tối đa bằng cách kéo A, hãy rời khóa dài ốc khoá ① và điều chỉnh núm ②, sau đó siết chặt lại dài ốc khoá ①



6. MAINTENANCE 6. BẢO DƯỠNG

Maintenance Schedule LỊCH TRÌNH BẢO DƯỠNG

	Check Kiểm tra		Change Thay thế		Clean Vệ sinh
	Check-Adjust Kiểm tra - Điều chỉnh lỗ		Grease Trà mỡ		Replace if necessary Thay thế nếu cần thiết

-20-



-21-

- (1) These items should be serviced by a authorized Honda dealer.
(1) Những mục này nên được thực hiện bởi đại lý uỷ quyền của Honda.
(2) These consumption parts should be replace even a short period if it is necessary.
(2) Những chi tiết hao mòn này cần phải thay thế ngay cả khi không cần thiết, cho dù chúng mới được sử dụng một thời gian ngắn.

OIL CHANGE THAY NHỚT

- Remove the oil filler cap.
- Tháo que thảm nhớt
- Drain the oil by tilting the engine.
- Xả nhớt bằng cách nghiêng máy
- Fill the oil to the edge of the oil filler neck.
- Đổ nhớt đầy đến cổ nhớt



-22-

SPARK PLUG BUGI

- Remove the plug.
- Tháo buki



- Clean the deposit.
- Làm sạch cặn



- Measure the clearance.
- Đo khe hở buki



FUEL FILTER SERVICE AND FUEL TANK CLEANING VE SINH LỌC VÀ BÌNH NHIÊN LIỆU

- Remove the fuel filler cap.
- Tháo nắp bình nhiên liệu
- Drain the fuel by tilting the engine.
- Rút cạn nhiên liệu bằng cách nghiêng máy



-23-

- Pull out the fuel filter and clean it gently.
- Kéo lọc nhiên liệu ra ngoài và vệ sinh



- Remove water and dirt stood in the fuel tank by rinsing its inside.
- Xả nước và phần đất đóng lại trong thùng nhiên liệu bằng cách súc rửa bên trong

COOLING FIN CÁNH TẢN NHIỆT

- Check the cooling fin for dirt through the fin cover.
- Kiểm tra bụi bám trên cánh tản nhiệt



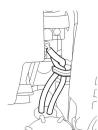
-24-

FUEL TUBE

ÔNG NHIÊN LIEU

1. Check the fuel tube and the fuel return tube for deterioration.

I. Kiểm tra độ mòn của ống nhiên liệu



BLADE REPLACEMENT

THAY LƯỚI DAO CẮT

① NUT (Left-hand thread)
TORQUE: 24 N·m

② ĐAI ỐC LUÔI CẮT (ren ngược)
MOMEN XÓA: 24Nm

—25—

7. STORAGE
7. LUU TRỮ

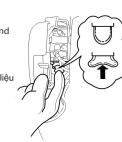
1. Drain the fuel from the fuel tank.

1. Xả sạch nhiên liệu từ bình nhiên liệu.



2. Press the priming pump several times and drain the fuel from the fuel tank again.

2. Nhấn bom môi vài lần và xả sạch nhiên liệu trong bình nhiên liệu lần nữa.



3. Remove the oil filler cap and drain the oil.

3. Tháo que thám nhớt và xả sạch nhớt.



4. Fill the oil to the edge of the oil filler neck.

4. Đổ nhớt đầy đến cổ nhớt.



5. Store the brush cutter in the clean area.

5. Lưu trữ máy ở nơi sạch sẽ.



8. TROUBLESHOOTING

8. SỰ CỐ THÔNG THƯỜNG

ENGINE NOT START

MÁY KHÔNG KHỞI ĐỘNG

1. Check fuel from the outside of the fuel tank.

1. Kiểm tra nhiên liệu từ phía ngoài của bình nhiên liệu.



2. Check fuel in the priming pump by pressing the priming pump several times.

2. Kiểm tra nhiên liệu trong bom môi bằng cách nhấn bom môi lần



—26—

—27—

—28—

NO KHÔNG

Remove the plug.

Thay bugi



Clean, gap or replace the spark plug.

Lau sạch, lấp vào hoặc thay bugi.

Nếu máy vẫn không hoạt động được, vui lòng mang máy đến đại lý uy tín của Honda

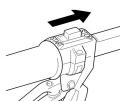


—29—

BRUSH CUTTER VIBRATES ABNORMALLY
MÁY CẮT CỎ RUNG ĐỘNG BẤT THƯỜNG

1. Stop the engine immediately.

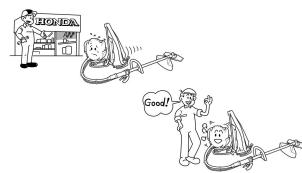
1. Dừng máy ngay lập tức.



2. Check the blade(s) and blade mounting nut(s). (see page 13)

2. Kiểm tra lưỡi cắt và các đai ốc lắp (xem trang 13).

Nếu vẫn không khắc phục được, vui lòng mang máy đến đại lý uy tín của Honda.



—30—

MEMO/GHI CHÚ

MEMO/GHI CHÚ

—31—

—32—

